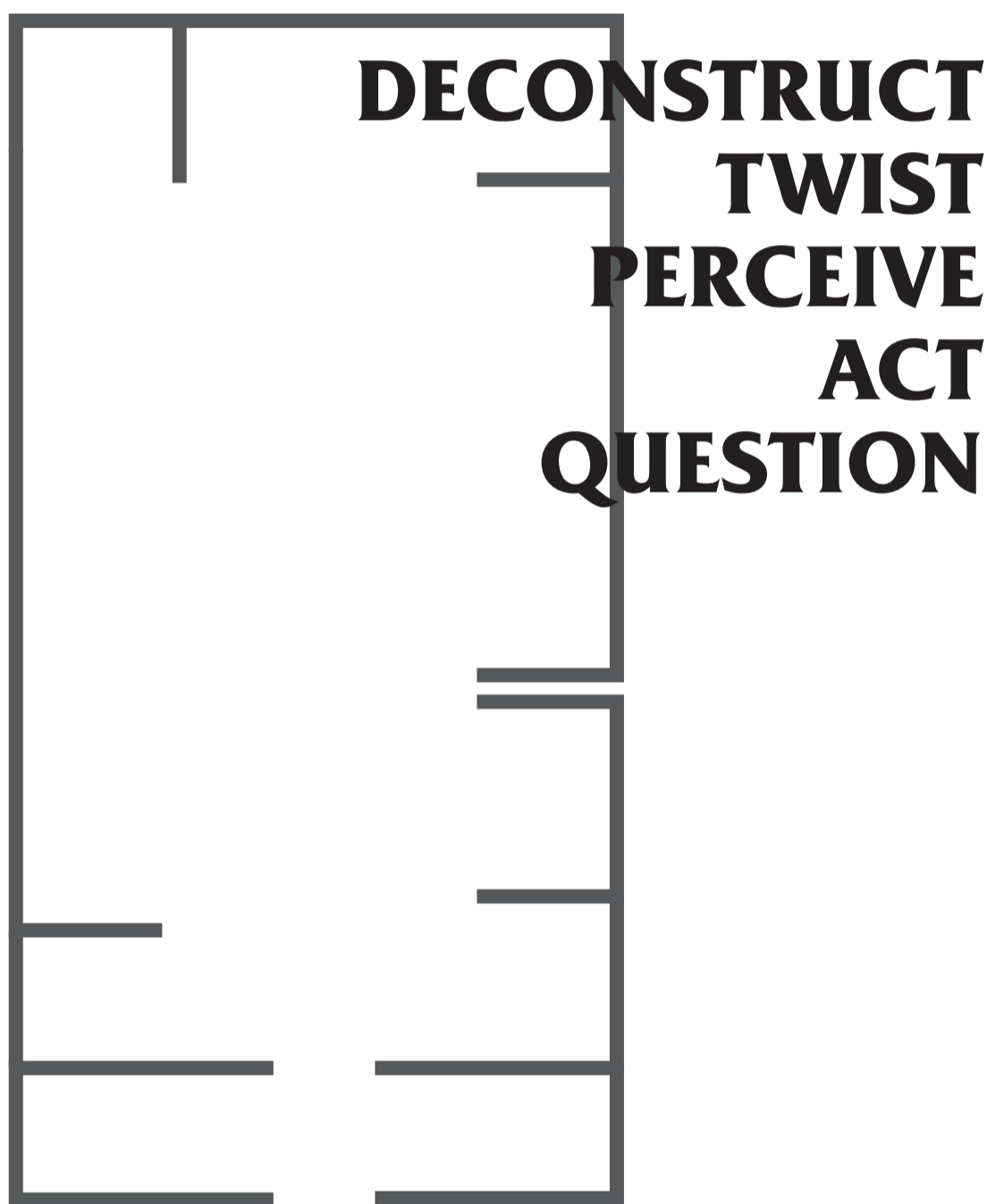


An interdisciplinary program
curated by Session 19
Le Magasin – CNAC, Grenoble
Free entry

Un programme interdisciplinaire
organisé par Session 19
Le Magasin – CNAC, Grenoble
Entrée libre

HOW NOT TO MAKE AN EXHIBITION

MAY 29-30 2010



HOW TO

HOW NOT TO MAKE AN EXHIBITION

How not to make an exhibition is an interdisciplinary program designed to encourage active experimentation between audiences, artists and curators, which interrogates the construction of learning in our society in order to question its coercive dimension.

The program is curated by Session 19 of École du Magasin, a professional curatorial program held at Le Magasin – Centre National d'Art Contemporain in Grenoble. The participants are Alissa Firth-Eagland, Sara Fuentes, Sophie Lapalu, Alice Marquaille, Maya Mikelsonne, Veronica Valentini.

Comment ne pas faire d'exposition est un programme interdisciplinaire visant à encourager l'expérimentation active des publics, des artistes et des curatrices, afin de s'interroger sur la construction des acquis dans notre société et remettre en question leur dimension coercitive.

Ce programme est organisé par la session 19 de l'École du Magasin, formation professionnelle aux pratiques curatoriales établie au sein du Magasin – Centre National d'Art Contemporain à Grenoble. Les participantes sont Alissa Firth-Eagland, Sara Fuentes, Sophie Lapalu, Alice Marquaille, Maya Mikelsonne, Veronica Valentini.

HOW TO DECONSTRUCT GENDER

11:00
—
29 Mai 2010
—
Auditorium
—
Présentation
et discussion

Cabello/Carceller (es)

Issues related to the destabilization of gender and its reconstruction travels through the artistic practice of this Spanish collective. Their presentation will be followed by an open discussion with the public and curators. This second discussion focuses on the figure of Teresinha Gomes, a Portuguese woman who lived seventeen years under a false identity as an army general – a male.

Comment déconstruire le genre

Les problématiques liées à la déstabilisation du genre et à sa reconstruction traversent la pratique artistique du collectif espagnol, dont la présentation du travail sera suivie par une discussion ouverte avec le public et les curatrices. Cette discussion prend pour point de départ la figure de Teresinha Gomes, une femme portugaise ayant vécu dix-sept ans sous l'identité fictive d'un général de l'armée – un homme.

HOW TO ACT IN THE PUBLIC SPHERE

16:00
—
29 Mai 2010
—
Salle pédagogique
—
Table ronde
et publication

Bruce High Quality Foundation (us), Claire Fontaine (fr)

Considering that proposals and ideas that would die in other fields can thrive in art, the two collectives are invited to respond to the question: "What possibilities for artistic action exist in the public sphere?" During an Open Talk, Bruce High Quality Foundation invest the experience of public space with wonder, to resurrect art history from the bowels of despair. Claire Fontaine offers a political text.

Comment agir dans la sphère publique

Considérant que des propositions et des idées qui n'auraient aucune existence dans d'autres domaines peuvent prospérer dans celui de l'art, deux collectifs ont été invité à répondre à la question: « Quelles sont les possibilités de l'action artistique dans la sphère publique ? » Lors d'une table ronde, Bruce High Quality Foundation investit l'expérience de l'espace public avec émerveillement, pour ressusciter l'histoire de l'art des entrailles du désespoir. Claire Fontaine présente un texte politique.

HOW TO QUESTION ARTISTIC EDUCATION

18:30
—
29 Mai 2010
—
Librairie
—
Publication
et action

Ivars Gravlejs (lv), Émilie Ibanez (fr)

In conjunction with the release of a limited artist's edition that sets up a dialogue between Nelson Goodman's *L'Art en théorie et en action* (the french translation of two chapters of the original version *Of Mind and Other Matters*) and the photographic work of artist Ivars Gravlejs entitled *My Newspaper*, the artist Émilie Ibanez presents selections from the extra-artistic library BARBARa.

Comment s'interroger sur l'enseignement artistique

En résonance avec la publication de l'édition artistique limitée qui met en dialogue le livre de Nelson Goodman *L'Art en théorie et en action* et l'œuvre photographique de l'artiste Ivars Gravlejs intitulée *My Newspaper*, l'artiste Émilie Ibanez dispose une sélection issue de BARBARa, la « bibliothèque périplasticienne ».

HOW TO PERCEIVE REALITY THROUGH ALTERED STATES OF CONSCIOUSNESS

29, 30 Mai 2010
—
La Rue
—
Installation

Fouad Bouchouha (fr)

Based on the Erik Satie composition entitled *Vexations* (1893), the artist presents an installation of raw materials which can be used to build a meditation space. In turn, the work becomes a score in which the spectator assumes the roles of composer and interpreter in rebuilding his or her perception of reality.

Comment percevoir la réalité

à travers des états altérés de conscience
S'inspirant de la composition d'Erik Satie intitulée *Vexations* (1893), l'artiste propose une installation composée de matériaux bruts pouvant servir à la construction d'un espace de méditation. L'œuvre devient à son tour une partition dans laquelle le spectateur endosse les rôles de compositeur et d'interprète, afin de reconstruire sa perception de la réalité.

HOW TO TWIST OUR SKILLS THROUGH ARTISTIC PROTOCOLS

15:00
—
30 Mai 2010
—
Auditorium
—
Présentation
et discussion

Christophe André (fr), IKHÉA©SERVICES (fr)

Following a clandestine action which activates a modes of employment of IKHÉA©SERVICES (Jean-Baptiste Farkas) and a protocol of Christophe André, the two artists talk in a public discussion. This is an opportunity to raise issues related to the reception and effectiveness of their practices, as well as methods of making objects and social codes.

Comment introduire des protocoles artistiques pour pivoter nos compétences

Suite à une intervention clandestine où sont activés l'un des modes d'emploi d'IKHÉA©SERVICES (Jean-Baptiste Farkas) et un protocole de Christophe André, les deux artistes s'entretiennent lors d'une discussion publique. Celle-ci est l'occasion de soulever des questions liées à la réception de l'œuvre, son effectivité, ainsi qu'aux modes de fabrication des objets et des codes sociaux.

MAGASIN

Le Magasin - CNAC – site Bouchayer-Viallet – 155, cours Berriat – 38000 Grenoble (fr)
+33 (0) 476 219 584 – info@magasin-cnac.org – www.magasin-cnac.org

Le Magasin, association loi 1901, présidée par M. Daniel Janicot, est subventionné par le Ministère de la Culture et de la communication – Direction Régionale des Affaires Culturelles Rhône-Alpes, la Région Rhône-Alpes, le Département de l'Isère et la Ville de Grenoble.